

Частните, окръжните и пр. разсадници немогат да се откриват, освѣнъ съ предварително разрѣшеніе отъ страна на Министерството на Търговията и Земледѣлието.

Чл. 17. Забранява се търгуването въ вхтрѣшността на Княжеството съ Американски и други екзотични лози, освѣнъ на лица, на които е разрѣшено отъ Министерството на Търговията и Земледѣлието.

Внасянето на Американскитѣ лози не може да стане, освѣнъ чрезъ Министерството на Търговията и Земледѣлието и то само за районитѣ заразени отъ филоксера.

Забѣлѣжка. Внасянето на съмена отъ Американски лози е свободно.

Чл. 18. Когато нѣкой окръгъ гласува субвенция, назначена за помаганіе на стопанитѣ на унищожениитѣ лози, които искатъ да ги възобновятъ по единъ отъ способитѣ прѣпоръчвани отъ Министерството на Търговията и Земледѣлието, държавата ще бѣде длъжна да създаде въ този окръгъ, отъ които тѣ (стопанитѣ) ще получаватъ даромъ потребнитѣ прѣчки за възобновението на лозята си, или пъкъ ще имъ достави вещества, употребявани въ борбата противъ филоксерата.

Чл. 19. Лозята заразени отъ филоксера ще бѣждатъ свободни отъ всѣкакви общински, окръжни и държавни данъци, една година слѣдъ констатираніето на филоксерата.

Освобождението ще стане отъ Министерството на Финанситѣ, на основаніе таблицитѣ на анкета по лозята, които ще му се прѣдставятъ отъ Министерството на Търговията и Земледѣлието.

Чл. 20. Никой не може да посади лозе въ заразенитѣ окръзи, безъ знаніето на компетентнитѣ по лозарството власти.

Чл. 21. Лозята, посадени изново на землища, опустошени отъ филоксерата, както и онѣзи посадени въ прѣскливи почви, или подложени на лѣкуване чрезъ заливане (submersion) или друго нѣкое срѣдство, одобрено отъ Министерството на Търговията и Земледѣлието, ще бѣждатъ освободени отъ всѣкакви данъци: държавни, окръжни и общин-

Les pépinières appartenant à des particuliers, aux départements etc, ne peuvent pas être ouvertes sans une autorisation préalable du ministère du commerce et de l'agriculture.

Art. 17. Le trafic dans l'intérieur de la Principauté des ceps ou greffes de vignes américains ou exotiques est défendu à tous les personnes qui ne sont pas autorisées à cet effet par le ministère du commerce et de l'agriculture.

L'importation de ceps de vigne américains doit être faite par les soins du ministère du commerce et de l'agriculture, et pour les rayons seulement infectés de phylloxéra.

Remarque. L'importation de semence américaine pour vignobles est libre.

Art. 18. En cas de subvention votée par un département et destinée aux propriétaires de vignobles dévastés, lorsque ceux-ci désirent les reconstituer conformément aux prescriptions du ministère du commerce et de l'agriculture, l'Etat, alors, doit établir dans ce département un dépôt, d'où seront distribuées gratis à ces propriétaires les greffes nécessaires pour la reconstitution de leurs vignobles, ou des substances dont on se sert contre le phylloxéra.

Art. 19. Les vignobles infectés par le phylloxéra seront exemptés de tout droit communal, départemental ou fiscal l'année qui suivra la constatation du phylloxéra.

Cette exemption aura lieu par ordre du ministère des finances, d'après des tableaux pour les vignobles révisés, qui lui seront présentés par le ministère du commerce et de l'agriculture.

Art. 20. Il n'est pas permis de planter des vignobles dans les départements infectés sans l'autorisation des autorités compétentes de viticulture.

Art. 21. Les vignobles reconstitués sur des terrains dévastés par le phylloxéra, ainsi que ceux qui ont été plantés sur des couches sablonneuses, ou ceux qui sont soumis à la submersion ou tout autre moyen approuvé par le ministère du commerce et de l'agriculture, seront exemptés de tout droit fiscal, départemental ou communal, pendant